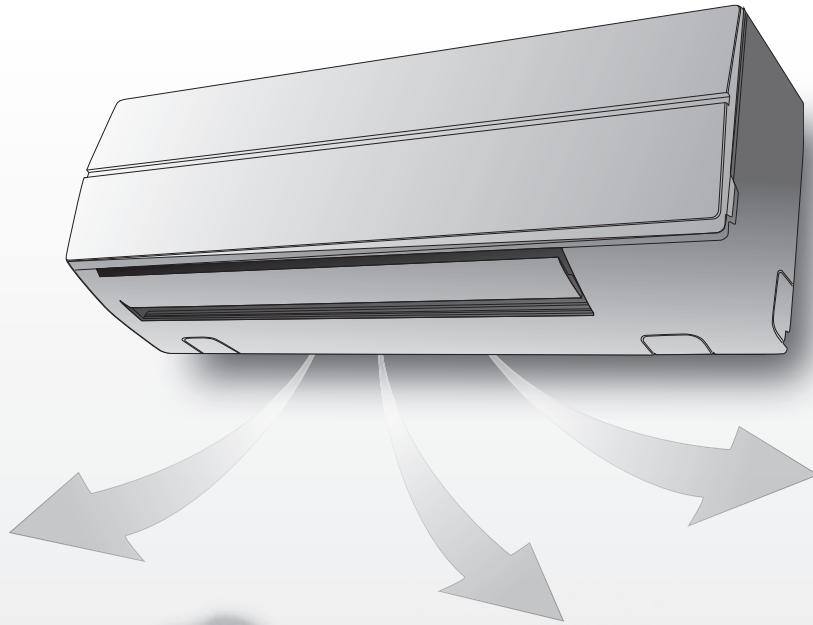


TOSHIBA

OWNER'S MANUAL



AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

Indoor unit

RAS-10, 13, 16SKV2 Series

Outdoor unit

RAS-10, 13, 16SAV2 Series

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

POLSKI

ČESKY

HRVATSKI

MAGYAR

NEDERLANDS

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

SVENSKA

SUOMI

NORSK

DANSK

ROMÂNĂ

БЪЛГАРСКИ

EESTI




LATVISKI

SLOVENČINA

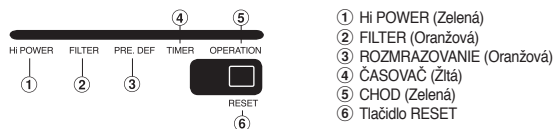
SLOVENŠČINA

1110250165

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

 NEBEZPEČENSTVO	<ul style="list-style-type: none"> • Neinštalujte, neopravujte, neotvárajte ani neodstraňujte kryt. Mohli by ste byť vystavený nebezpečnému napätiu. Požiadajte o to predajcu alebo odborníka. • Vypnutie zariadenia neodstráni možnosť zásahu elektrickým prúdom. • Zariadenie inštalujte v súlade s predpismi o elektrických inštaláciách vašej krajiny. • Trváva elektrická inštalácia musí byť urobená tak, aby pri odpojení od zdroja elektrického prúdu boli všetky póly vzdialené minimálne 3 mm.
 VÝSTRAHA	<ul style="list-style-type: none"> • Nevystavujte sa dlhodobému priamemu prúdeniu chladného vzduchu. • Nestrkajte prsty ani žiadne predmety do vzduchových prietokov. • Keď sa vyskytne niečo nezvyčajné (zápach spáleniny a pod.), zastavte klimatizáciu a odpojte ju od prívodu elektrickej energie alebo vypnite istič. • Toto zariadenie nebolo navrhnuté tak, aby ho mohli obsluhovať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez náležitých skúseností a poučenia, ktoré nie sú pod dozorom alebo nedostali inštrukcií od inej osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť. • Používateľ zodpovedá za náležitý dozor, aby sa deti nehrali so zariadením.
 UPOZORNENIE	<ul style="list-style-type: none"> • Zariadenie neumývajte vodou. Mohlo by pri tom dôjsť k zásahu elektrickým prúdom. • Nepoužívajte túto klimatizáciu na iné účely, napríklad na uchovávanie potravín, chov zvierat atď. • Na vonkajšiu ani na vnútornú časť zariadenia nespúšťajte ani na ňu nič nekladte. Mohlo by to viesť k zraneniu alebo k poškodeniu zariadenia. • Nedotýkajte sa hliníkového rebra, lebo to môže viesť k zraneniu. • Pred čistením zariadenia vypnite hlavný vypínač alebo istič. • Ak sa zariadenie nebude dlhšie používať, vypnite hlavný vypínač alebo istič. • Po dlhom používaní zariadenia sa odporúča, aby odborník vykonal údržbu.

1 DISPLEJ VNÚTORNÉHO ZARIADENIA



2 PRÍPRAVA PRED POUŽITÍM




Príprava filtrov

1. Otvorte mriežku prívodu vzduchu a vyberte filtre.
2. Pripojte filtre. (podrobnosti pozrite v hárku s príslušenstvom)


Vkladanie batérií

1. Vyberte kryt.
2. Vložte 2 nové batérie (typu AAA) a správne umiestnite póly (+) a (-).


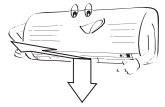


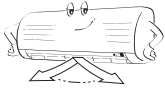
Nastavenie hodín

1. Stlačte CLOCK • hrotom ceruzy.
2. Stlačte  alebo  na zmenu času.
3. Stlačte  : Nastavenie času.

Resetovanie diaľkového ovládača

1. Vyberte batériu.
2. Stlačte .
3. Vložte batériu.

3 SMER PRÚDENIA VZDUCHU

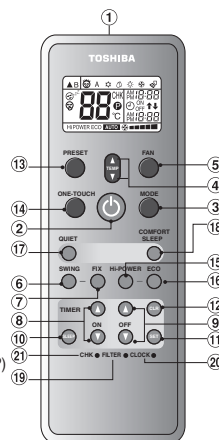
1	Stlačte  : Natočte lamely do požadovaného vertikálneho smeru.	
2	Stlačte  : Automatická zmena prúdenia vzduchu.	
3	Horizontálny smer nastavte ručne.	

Poznámka:

- Nepohybujte lamelami ručne pomocou iných lamiel.
- Lamely sa môžu pri zapnutí automaticky správne nastaviť.

4 FUNKCIA DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

- 1 Vysielač infračerveného žiarenia
- 2 Tlačidlo štart/stop
- 3 Tlačidlo voľby režimu (MODE)
- 4 Tlačidlo teploty (TEMP)
- 5 Tlačidlo rýchlosti fúkania (FAN)
- 6 Tlačidlo pohybu mriežok (SWING)
- 7 Tlačidlo nastavenia lamiel (FIX)
- 8 Tlačidlo zapínania časovača (ON)
- 9 Tlačidlo vypínania časovača (OFF)
- 10 Tlačidlo casovacia vypnutia (SLEEP)
- 11 Tlačidlo nastavení (SET)
- 12 Tlačidlo zrušenia (CLR)
- 13 Tlačidlo pamäte a prednastavených hodnôt (PRESET)
- 14 Tlačidlo na jeden dotyk (ONE-TOUCH)
- 15 Tlačidlo vysokého výkonu (HI-POWER)
- 16 Tlačidlo ekonomického chodu (ECO)
- 17 Tlačidlo tichého chodu (QUIET)
- 18 Tlačidlo pre pohodlný spánok (COMFORT SLEEP)
- 19 Resetovacie tlačidlo filtra (FILTER)
- 20 Resetovacie tlačidlo hodín (CLOCK)
- 21 Kontrolné tlačidlo (CHK)





5 OVLÁDANIE NA JEDEN DOTYK

Stlačte tlačidlo ovládania na jeden dotyk „ONE-TOUCH“ na dosiahnutie plne automatického chodu, ktorý je naprogramovaný podľa potrieb typického zákazníka vo vašej časti sveta. Toto naprogramované nastavenie určuje teplotu, silu a smer prúdenia vzduchu a ďalšie nastavenia, aby ste mali alternatívnu možnosť ovládania na JEDEN DOTYK. Ak uprednostňujete iné nastavenia, môžete si vybrať z mnohých prevádzkových funkcií vášho zariadenia Toshiba.




Stlačte  : Spustenie zariadenia.

6 AUTOMATISKÁ FUNKCIA

Na automatickú voľbu ochladzovania, ohrievania, alebo samostatného chodu ventilátora.



1. Stlačte  : Zvoľte A.
2. Stlačte  : Nastavte požadovanú teplotu.

7 OCHLADZOVANIE / KÚRENIE / SAMOSTATNÝ CHOD VENTILÁTORA

1. Stlačte  : Zvoľte Cool ❄️, Heat ☀️, alebo Fan only 🌀.
2. Stlačte  : Nastavte požadovanú teplotu.
Cooling: Min. 17°C, Heating: Max. 30°C, Fan Only: Ingen temperaturindikation
3. Stlačte  : Zvoľte AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, alebo HIGH.

8 CHOD S VYSUŠOVANÍM (LEN OCHLADZOVANIE)

Na zníženie vlhkosti je mierny chladiaci výkon riadený automaticky.

1. Stlačte  : Zvoľte Dry ☁️.
2. Stlačte  : Nastavte požadovanú teplotu.

9 VYSOKO VÝKONNÝ CHOD

Na automatické udržiavanie izbovej teploty a prúdenie vzduchu na dosiahnutie rýchlejšieho ochladzovania alebo ohrievania (s výnimkou režimu VYSUŠOVANIE, DRY, alebo LEN VENTILÁTOR, FAN ONLY)

Stlačte  : Spustenie a zastavenie chodu.

10 EKONOMICKÝ CHOD

Na automatické udržiavanie izbovej teploty pri šetrení energie (s výnimkou režimu VYSUŠOVANIE, DRY, alebo LEN VENTILÁTOR, FAN ONLY)

Stlačte  : Spustenie a zastavenie chodu.

Poznámka: Ochladzovanie; nastavená teplota sa automaticky zvýši o 1 stupeň/hod. počas 2 hodín (maximálne zvýšenie o 2 stupne). V prípade ohrievania sa nastavená teplota zníži.

11 DOČASNÉ POUŽÍVÁNIE

- V prípade strateného alebo vybitého diaľkového ovládača
- Stlačením tlačidla RESET je možné zariadenie spustiť alebo zastaviť aj bez diaľkového ovládača.
 - Pracovný režim je nastavený na AUTOMATICKÝ chod, prednastavená teplota je 24°C a chod ventilátora má automatickú rýchlosť.



12 POUŽÍVÁNIE ČASOVAČA

	Zapnutie časovača	Vypnutie časovača
1	Stlačte : Nastavenie požadovaného časovaca spustenie.	Stlačte : Nastavenie požadovaného časovaca zastavenie.
2	Stlačte : Nastavenie časovača.	Stlačte : Nastavenie časovača.
3	Stlačte : Zrušenie časovača.	Stlačte : Zrušenie časovača.

Denný časovač umožňuje používateľovi nastaviť časovač na spustenie i na zastavenie a bude aktívny každý deň

Nastavenie denného časovača

1	Stlačte : Nastavenie časovaca na spustenie.	3	Stlačte : Nastavenie časovaca na zastavenie.
2	Stlačte : Nastavenie časovaca na zastavenie.	4	Stlačte tlačidlo, keď bliká symbol (alebo).

- Keď je denný časovač aktívny, obe šípky (,) sú viditeľné.

Poznámka:

- Uchovávajte diaľkový ovládač v prenosovom dosahu vnútornej jednotky; inak bude čas posunutý až o 15 minút.
- Nastavenie bude uložené pre rovnaký budúci chod.

13 PREDNASTAVENIE REŽIMU

Nastavte si požadovaný režim na budúce použitie. Jednotka si toto nastavenie uloží do pamäte na použitie pri ďalšom spustení (okrem smeru prúdenia vzduchu).

1. Zvoľte si požadovaný režim.
2. Stlačte a podržte tlačidlo 3 sekundy, aby ste uložili nastavenie do pamäte. Na displeji sa zobrazí .
3. Stlačte : Spustenie prednastaveného režimu.

14 FUNKCIA AUTOMATICKÉHO REŠTARTU

Na automatické reštartovanie klimatizácie po výpadku energie (Prívod energie musí byť zapnutý.)

Nastavenie

1. Stlačte a podržte tlačidlo RESET na vnútornom zariadení 3 sekundy na spustenie chodu. (3 pípnutia a kontrolka CHODU blikne 5 ráz za sekundu počas 5 sekúnd)
 - Nepoužívajte časovač ON a OFF.
2. Stlačte a podržte tlačidlo RESET na vnútornom zariadení 3 sekundy na zrušenie chodu. (3 pípnutia, ale kontrolka CHODU neblíkne)

15 TICHÝ CHOD

Na chod pri veľmi nízkej rýchlosti ventilátora (okrem režimu VYSUŠOVANIA)

Stlačte : Spustenie a zastavenie chodu.

Poznámka: Za určitých okolností nemusí TICHÝ režim dostatočne chladíť z dôvodu funkcií spojených s nízkou hlučnosťou.

16 REŽIM PRE POKOHLNÝ SPÁNOK

Na šetrenie energie počas spánku, automatické ovládanie prúdenia vzduchu a automatické vypnutie.

Stlačte : Zvoľte 1, 3, 5 alebo 9 hod. na vypnutie časovaca.

Poznámka: Režim ochladzovania, nastavená teplota sa automaticky zvýši o 1 stupeň/hod počas 2 hodín (maximálne zvýšenie o 2 stupne). V prípade ohrievania sa nastavená teplota zníži.

17 CHOD CASOVACA VYPNUTIA

Na spustenie chodu casovaca vypnutia

Stlačte : Zvoľte 1, 3, 5 alebo 9 hod. na spustenie casovaca vypnutia.

18 ÚDRŽBA

⚠ Najskôr vypnite istič.

Opätovné nastavenie filtra (len niektoré modely)

Kontrolka FILTER sa rozsvieti; filter sa musí vyčistiť.

Na zhasnutie lampy stlačte tlačidlo RESET na vnútornej jednotke alebo tlačidlo FILTER na diaľkovom ovládači.

Vnútorne zariadenie a diaľkový ovládač

- Vyčistite vnútorné zariadenie a diaľkový ovládač s vlhkou handričkou, ak je to potrebné.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, leštiaci prášok alebo chemicky upravenú prachovku.

19 SAMOCISTIACI REŽIM (LEN PRI OCHLADZOVANÍ A VYSUŠOVANÍ)

Na zamedzenie zápachu spôsobeného vlhkosťou vo vnútornej jednotke.

1. Ak počas režimu Ochladzovanie alebo „Vysušovanie“ stlačíte tlačidlo raz, ventilátor bude pokračovať v činnosti ďalších 20 minút, potom sa automaticky vypne. Tým sa zníži vlhkosť vo vnútornej jednotke.
2. Na okamžité zastavenie jednotky stlačte 3-krát v priebehu 30 sekúnd.

Poznámka:

- SAMOCISTIACI režim je naprogramované nastavenie z výroby.
- Na zrušenie tejto funkcie skontaktujte maloobchodného dodávateľa.

20 CHOD A VÝKON

1. Funkcia trojminútovej ochrany: Na zabránenie zariadeniu spustiť sa na 3 minúty, keď je náhle reštartované alebo zapnuté do polohy ON.
2. Chod pred začatím kúrenia: Zariadenie nechajte pred začatím kúrenia bežať 5 minút.
3. Riadenie teplého vzduchu: Keď dosiahne teplota v miestnosti nastavenú úroveň, rýchlosť ventilátora sa automaticky zníži a vonkajšie zariadenie sa zastaví.
4. Automatické rozmrazovanie. Ventilátory sa počas rozmrazovania zastavia.
5. Výchrevnosť: Teplo sa absorbuje zvonku a je uvoľňované do miestnosti. Ak je vonkajšia teplota príliš nízka, použite iné výchrevné teleso v kombinácii s klimatizáciou.
6. Pamätajte na nahromadený sneh: Vonkajšie zariadenie umiestnite tak, aby sa pri ňom nehromadil sneh, lístie alebo iné predmety počas jednotlivých ročných období.
7. Pri chode zariadenia môže byť počuť mierne praskanie. Je to normálne, lebo praskanie môže byť spôsobené rozťahovaním/stáhoňím plastu.

Poznámka: Položka 2 až 6 pri modeli s kúrením

Prevádzkové podmienky klimatizácie

	Teplota.	Vonkajšia teplota	Teplota v miestnosti
Prevádzka			
Kúrenie		-15°C ~ 24°C	Menej ako 28°C
Ochladzovanie		-10°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Vysušovanie		-10°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

21 RIEŠENIE PROBLÉMOV (KONTROLNÝ BOD)

Zariadenie nefunguje.	Ochladzovanie alebo ohrievanie je mimoriadne slabé.
<ul style="list-style-type: none"> • Hlavný vypínač je vypnutý. • Istič je v polohe, v ktorej je prerušená dodávka prúdu. • Výpadok elektrickej energie • Časovač je nastavený na ON. 	<ul style="list-style-type: none"> • Filtre sú upchaté prachom. • Teplota bola nastavená nesprávne. • Sú otvorené dvere alebo okná. • Prívod alebo odvod vzduchu na vonkajšom zariadení sú zablokované. • Rýchlosť ventilátora je príliš nízka. • Režim je nastavený na VETRANIE alebo VYSUŠOVANIE.

22 VÝBER DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA A-B

Na oddelenie používania diaľkového ovládača pre každé vnútorné zariadenie, ak sú dve klimatizačné jednotky umiestnené blízko seba.

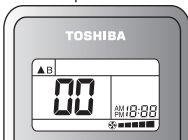
Nastavenie diaľkového ovládača B.

1. Stlačte tlačidlo RESET na vnútornom zariadení, aby ste klimatizáciu zapli do polohy ON.
2. Nasmerujte diaľkový ovládač na zariadenie.
3. Stlačte a držte tlačidlo CHK • na diaľkovom ovládači končekom ceruzy. Na displeji sa zobrazí „00“.

4. Stlačte súčasne s CHK •. Na displeji sa zobrazí „B“ a „00“ zmizne a klimatizácia sa VYPNE. Diaľkový ovládač B ma aktivovanú pamäť.

Poznámka: 1. Vyššie uvedené kroky zopakujte na nastavenie diaľkového ovládača na A.

2. Diaľkový ovládač A nemá na displeji „A“.
3. Pôvodné nastavenie diaľkového ovládača z výroby je A.



SK